

売買契約書のサマリ  
**PT. SMC AUTOMATION INDONESIA & PT. SAMI - JF**  
**SAMIJF/LKM-LA/11-2021/123**

**第 1 条. 対象と価格**

1. エア シリンダー、ソレノイド バルブ、スピード コントローラー、シール キットの調達である。
2. SAMI が同意したサプライヤからの見積書による商品の価格。

**第 2 条. 配達**

1. サプライヤから SAMI への輸送コストはサプライヤの負担です。
2. 出荷プロセスによる損傷のリスクは、サプライヤの負担です。
3. 納入が遅れた場合、サプライヤは、SAMI が注文した商品の合計価格の遅延に対して、1 日あたり 0.1% (ゼロポイント 1%) の遅延料金を支払う必要があります。

**第 3 条. 品質保証**

1. 締約国によって合意された仕様に従って送られた商品のサプライヤ。
2. サプライヤは SAMI に配達した商品が良い商品のスタンダードを満足することを保証する。
3. サプライヤは、仕様を満たしていない場合、送られてきた商品を交換する意思があります。
4. GADSL(<http://www.gadsl.org/>)にある鉛、水銀、カドミウム、六価クロム、などの危険物を含まれない事を保証する。
5. 商品が危険物を含む場合は、サプライヤは損害を交換して、取り戻すに関する経費も負担する。サプライヤは SAMI の判断を否定して又は追及する場合は、サプライヤは SAMI が発行日から 3 日間以内に連絡しなければならない。両当事者は協議で問題を解決する。

**第 4 条. および第 5 条 締約国の義務**

1. サプライヤは、締約国によって合意された仕様とスケジュールに従って商品を配送する必要があります。
2. SAMI は、締約国によって合意された仕様およびスケジュールに従って商品を受け取る権利を有します。
3. サプライヤは、SAMI の書面による承認なしに作業を他の当事者に譲渡することはできません。

**第 6 条. 支払い**

1. サプライヤの口座への振込による支払い:  
口座番号 : 5220.38.5550  
口座氏名 : PT SMC Automation Indonesia  
銀行名 : BCA
2. 支払いは、請求書を受け取ってから 30 日後に行われます。
3. SAMI 請求書は、商品の到着と一緒にサプライヤから受け取ります。

**第 7 条. 契約期間**

1. 本契約は、2021 年 11 月 29 日～2022 年 11 月 28 日までの 1 年間有効です。

**第 8 条. 不可抗力**

1. サプライヤと SAMI は、不可抗力による損失について責任を負いません。不可抗力の条件は、戦争、テロリズム、政府による閉鎖、国家災害として分類される自然災害であり、政府によって決定されることによって証明されます。

**第 9 条. 情報セキュリティシステム**

1. サプライヤは機密性を維持する必要があり、SAMI の上司からの書面による承認なしに、SAMI に関連するすべての形式の情報を他の関係者に広めることは許可されていません。

**第 10 条. 贈収賄防止**

1.サプライヤは、金銭、商品、または金銭的価値があり、SAMI 従業員にとって個人的なものであるかどうかにかかわらず、あらゆる種類の贈り物をすることを禁じられています。サプライヤが違反した場合：

ア. SAMI による一方的な契約の終了です。

イ. 関係するサプライヤの従業員はサプライヤ会社から退職されます。

ウ. 関係する SAMI 従業員は、PKB に従って処理されます。

エ. サプライヤはすべての支払いを返します。

オ. SAMI には当局(警察等)に報告する権利があります。

#### 第 11 条. 契約終了について

ア. 両当事者が契約終了を合意しました。

イ. 契約期間が切れました。

ウ. 1方が契約に違反しました。

エ. 裁判所の決定。

オ. 1方が倒産。

#### 第 12 条. 問題の解決

1.契約でまだ規定されていない問題がある場合、サプライヤーと SAMI は誠意とコンセンサスによる審議でそれらを解決することに同意します。

#### 第 13 条. 規定遵守保証について

両当事者は下記を保証します。

1. 規定を遵守します

2. 規定に決まった年齢に従い、従業員を採用します。

3. 1方が違反をした場合、他を巻き込みません。

#### 第 14 条. その他

本契約書に決定されていない事に対して、両当事者が話して、交渉して、追記します。